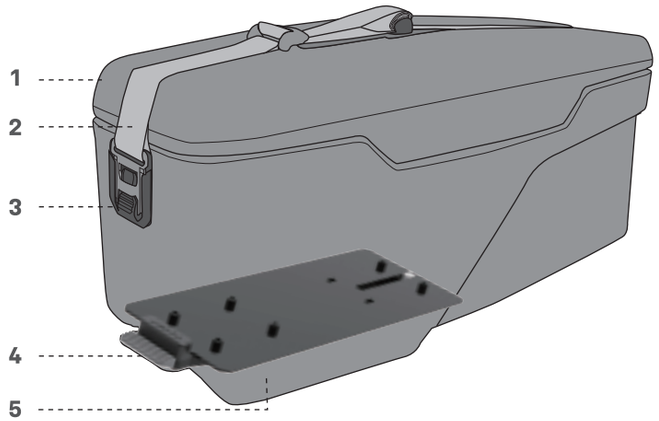
E-XPLORER TRUNKBOX

PREPARE TO RIDE

EN DE FR ES IT PL JP KR CH



1	2	3
Removable Lid Abnehmbarer Deckel Couvercle Démontable Tapa Extraíble Coperchio Removibile Zdejmowana Pokrywa 탈착이 가능한 상단 덮개 可移動上蓋	Lid Closure Strap Deckel-Verschlussgurt Sangle De Fermeture Pour Couvercle Correa para el cierre de la tapa Cintura Di Chiusura Del Coperchio Pasek Do Zamykania 상단 덮개 고정 스트랩 上蓋束帶	Lid Quick Release Buckle Schnellverschluss für Deckel-Verschlussgurt Boucle de fermeture pour couvercle Hebilla de liberación rápida de la tapa Cinghia a sgancio rapido Klamra do szybkiego zwalniania 상단 덮개 퀵 릴리스 버클 上蓋快速釋放扣

4	5
MTX2.0 Quick Release Button Entriegelungsknopf für MTX QuickTrack 2.0 System Bouton d'ouverture rapide MTX2.0 Botón de liberación rápida MTX2.0 Pulsante rilascio rapido MTX2.0 Przycisk uwalniania MTX2.0 MTX2.0 퀵 릴리스 버튼 MTX2.0 快速釋放按鈕	Integrated MTX QuickTrack 2.0 system Integriertes MTX QuickTrack 2.0 System Système intégré MTX QuickTrack 2.0 Sistema MTX Quicktrack 2.0 integrado Sistema integrato MTX QuickTrack 2.0 Zintegrowany system MTX QuickTrack 2.0 MTX QuickTrack 2.0 통합 시스템 整合MTX QuickTrack 2.0 系統

Included item | IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN / PIÈCE COMPRISE / ACCESORIO INCLUÍDO / ACCESSORIO INCLUSO / W ZESTAWIE / 포함 된 항목 / 內含物品

Additional mounting strap
Zusätzlicher Befestigungsgurt
Sangle de fixation additionnel
Correa de montaje adicional
Cintura di montaggio addizionale
Dodatkowy pasek mocujący
추가 장착 스트랩
附加束帶

WARNING / WARNUNG / ATTENTION / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / OSTRZEŻENIE /注 意 /경 고 / 警 告

1. Lid Closure Strap is only to tighten the upper cover. Do not hand carry or shoulder carry the TrunkBox
2. Do not scratch or hit E-Xplorer TrunkBox with any hard / sharp objects.
3. Do not use harsh chemicals to clean your TrunkBox.

1. Der Deckel-Verschlussgurt dient nur zum Sichern des Deckels. Den Gurt niemals als Tragegriff oder Schultergurt verwenden.
2. E-Xplorer TrunkBox nicht mit scharfen/harten Gegenständen zerkratzen oder beschädigen.
3. Keine aggressiven Chemikalien zur Reinigung der E-Xplorer TrunkBox verwenden.

1. La sangle de fermeture du couvercle n'est utilisée que pour serrer le couvercle, ne pas soulever par la sangle ou tenir en bandoulière.
2. Ne pas griffer ou cogner le TrunkBox avec un objet dure ou tranchant.
3. Ne pas utiliser de produits corrosif pour nettoyer le TrunkBox.

1. La correa de cierre de la tapa se usa solo para apretar la tapa superior. No llevar en la mano o en el hombro la carcasa TrunkBox.
2. No rayar ni golpear el E-Xplorer TrunkBox con ningún objeto duro o afilado.
3. No utilizar productos químicos agresivos para limpiar el TrunkBox.

1. La cintura di chiusura del coperchio serve solo a stringere lo stesso. Non trasportare a mano o a tracolla la TrunkBox.
2. Non graffiare o colpire la E-Xplorer TrunkBox con oggetti duri /appuntiti.
3. Non usare agenti chimici aggressivi per pulire la tua TrunkBox.

1. Pasek zamykający pokrywę służy tylko do jej dociągnięcia. Nie nosić TrunkBox w ręce ani na ramieniu.
2. Nie zarysuj ani nie uderzaj E-Xplorer TrunkBox twardymi / ostrymi przedmiotami.
3. Nie używaj żrących chemikaliów do czyszczenia TrunkBox.

1. 상단 덮개 스트랩은 상단 덮개를 조이는 용도로만 사용됩니다.스트랩을 통해 TrunkBox를 손으로 들거나 어깨에 메지 마십시오.
2. E-Xplorer TrunkBox를 날카롭거나 단단한 물체로 긁거나 충격을 주지마십시오.
3. TrunkBox를 청소할 때 화학 물질을 사용하지 마십시오.

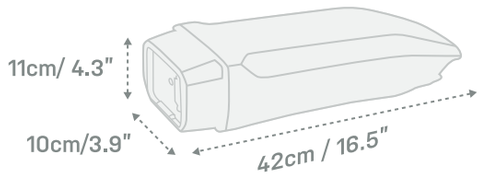
1. 上蓋束帶之功能僅為束緊上蓋，請勿手提或肩背TrunkBox。
2. 請勿用任何堅硬/尖銳的物品刮擦或撞擊E-Xplorer TrunkBox。
3.請勿使用刺激性化學物質清潔TrunkBox。

COMPATIBLE BATTERY

KOMPATIBLE AKKUS / COMPATIBILITÉ BATTERIE / BATERÍA COMPATIBLE / BATTERIA COMPATIBILE / KOMPATYBILNA BATERIA / 호환 가능한 배터리 / 適用電池

BATTERY DIMENSION WITHIN

AKKUABMESSUNGEN KLEINER GLEICH
DIMENSIONS BATTERIE REQUISE
DIMENSIÓN DE LA BATERÍA
DIMENSIONI MASSIME BATTERIA
WEWNĘTRZNY WYMIAR BATERII
호환 가능한 베터리 사이즈
電池適用尺寸



42 x 10 x 11 cm / 16.5" x 3.9" x 4.3"

COMPATIBLE e-BIKE BATTERIES

KOMPATIBLE e-BIKE-AKKUS
COMPATIBLE POUR BATTERIES e-BIKE
COMPATIBLE CON BATERÍAS e-BIKE
BATTERIE e-BIKE COMPATIBILI
KOMPATYBILNE BATERIE e-BIKE
호환 가능한 전기 자전거 배터리
適用之電動自行車電池型號

Bosch PowerPack
300/400/500 WH
2.9 - 3.5 kg

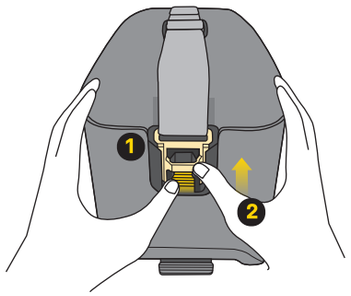
Yamaha
400/500 WH
2.9 kg

Shimano Steps
E8000 418/540/630 WH
2.9 - 3.5 kg

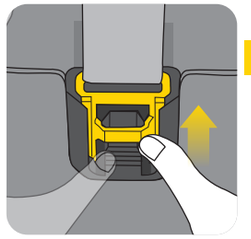
Brose
630 WH
3.5 kg

REMOVE CLOSURE STRAP

DECKEL-VERSCHLUSSGURT ENTFERNEN / RETIRER BOUCLE DE FERMETURE / QUITAR LA CORREA DE CIERRE / RIMOZIONE CINTURA DI CHIUSURA / USUŃ PASEK ZAMYKAJĄCY / 잠금 스트랩 해제 방법 / 解開束帶



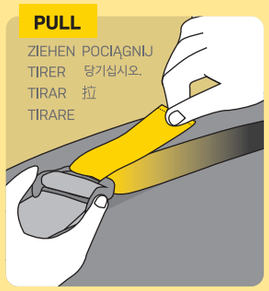
1 **PRESS**
DRÜCKEN
APPUYER
PULSAR
PREMERE
NACIŚNIJ
누름 按



2 **PUSH**
SCHIEBEN
POUSSER
EMPUJAR
SPINGERE
PCHNIJ
밀어올림
推

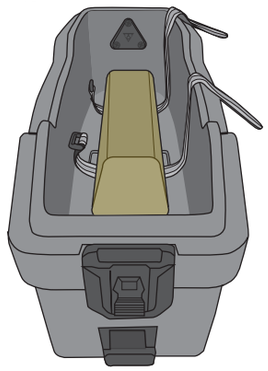
Pull to tighten Closure Strap before using.

Deckel-Verschlussgurt vor dem Gebrauch festziehen.
Tirer sur la sangle de fermeture pour tendre la sangle
Tirar para apretar la correa de cierre antes de usar
Tirare per stringere la cintura di chiusura prima di utilizzare.
Przed użyciem pociągnij, aby zacisnąć pasek.
사용전 고정을 위해서 잠금 스트랩을 당겨 조이십시오.
使用前，拉緊並擰緊上蓋束帶。



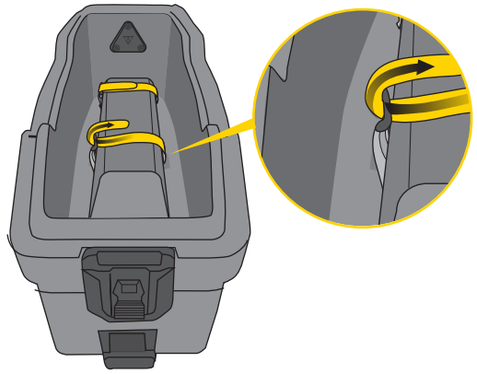
BATTERY STORAGE INSTRUCTION

ANWEISUNGEN ZUM TRANSPORT VON AKKUS / INSTRUCTION DE STOCKAGE DE LA BATTERIE / INSTRUCCIONES PARA GUARDAR LA BATERíA / ISTRUZIONI POSIZIONAMENTO BATTERIA / INSTRUKCJA PRZECHOWYWANIA BATERII / 배터리 보관 방법 /電池收納說明



Place battery into E-Xplorer TrunkBox

Akku in die E-Xplorer TrunkBox legen
Placer la batterie dans l'E-xplorer TrunkBox
Colocar la batería dentro del Explorer TrunkBox
Posizionare la batteria dentro la E-Xplorer Trunkbox
Umieść baterię w E-Xplorer TrunkBox
E-Xplorer TrunkBox에 배터리를 넣으십시오.
將電池放入E-Xplorer TrunkBox



Secure battery with Hook and Loop Fastener

Akku mit Klettgurten sichern
Sécuriser la batterie à l'aide des sangles et boucles
Asegurar la batería con el cierre de velcro
Mettere in sicurezza la batteria con la chiusura a strappo
Zabezpiecz akumulator rzepem
훅 앤드 루프 고정장치로 안전하게 배터리를 고정하십시오.
使用魔鬼氈固定電池

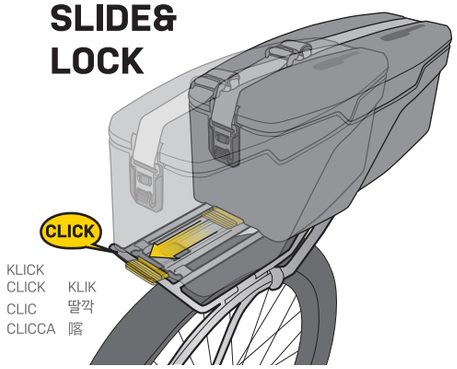
E-XPLORER TRUNKBOX

PREPARE TO RIDE

INSTALLATION

BEFESTIGUNG / INSTALACIÓN / MONTAŻ / MONTAGGIO / 使用方法 / 스페이서 변경 방법 / 安裝說明

SLIDE& LOCK



KLICK
CLICK KLIK
CLIC 딸깍
CLICCA 啪

Slide E-Xplorer TrunkBox onto TetraRack M2L and lock with Button

Deslizar el Explorer TrunkBox en el TetraRack M2L y bloquear con el botón.

E-Xplorer TrunkBox를 TetraRack M2L에 밀어 넣어 고정하십시오.

E-Xplorer TrunkBox auf TetraRack M2L schieben und verriegeln

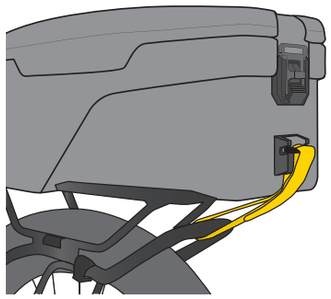
Trascinare E-Xplorer Trunkbox su TetraRack M2L e bloccare con il pulsante

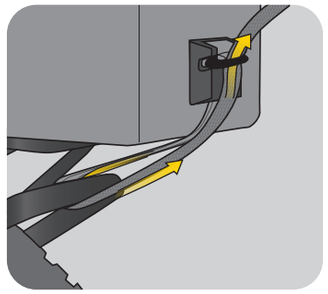
將E-Xplorer TrunkBox滑入TetraRack M2L並用按鈕鎖定

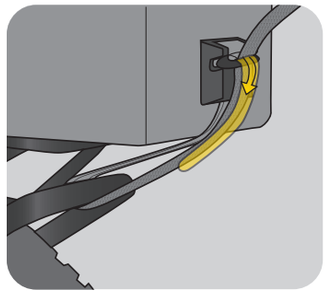
Faire glisser l'E-xplorer TrunkBox sur le Tetrarack M2L et bloquer à l'aide du bouton

Wsuń E-Xplorer TrunkBox na TetraRack M2L i zablokuj przyciskiem

SECURE







Secure E-Xplorer TrunkBox with additional strap

Asegurar el Explorer TrunkBox con la correa adicional

추가 스트랩으로 E-Xplorer TrunkBox 고정하십시오.

E-Xplorer mit zusätzlichem Befestigungsgurt sichern

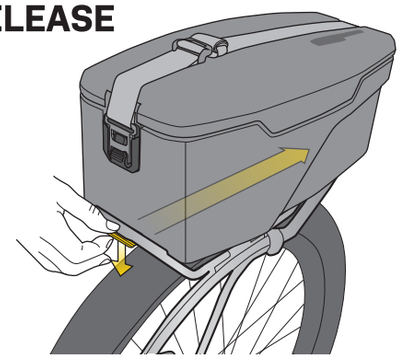
Fissa E-Xplorer TrunkBox con la cintura addizionale

使用附加束帶固定E-Xplorer TrunkBox

Sécuriser l'E-xplorer à l'aide de la sangle additionnel

Zabezpiecz E-Xplorer TrunkBox dodatkowym paskiem

RELEASE



Press Quick Release Button to release E-Xplorer TrunkBox

Presionar el botón de liberación para desmontar el Explorer TrunkBox

E-Xplorer TrunkBox를 해제하려면 Quick Release 버튼을 누르십시오.

Entriegelungsknopf drücken, um die E-Xplorer TrunkBox zu lösen

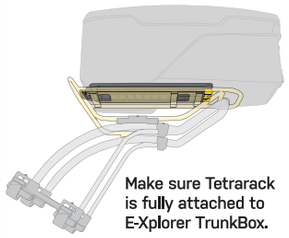
Premere il pulsante di sgancio rapido per rilasciare E-Xplorer TrunkBox

按下快速釋放按鈕以釋放E-Xplorer TrunkBox

Appuyer sur le bouton pour relacher l'E-xplorer TrunkBox

Naciśnij przycisk szybkiego zwalniania, aby wyjać E-Xplorer TrunkBox

NOTE



Make sure Tetrarack is fully attached to E-Xplorer TrunkBox.

Sicherstellen, dass die E-Xplorer TrunkBox vollständig auf dem TetraRack gesichert ist.

Assurez-vous que le TetraRack soit correctement fixer à l'E-xplorer TrunkBox

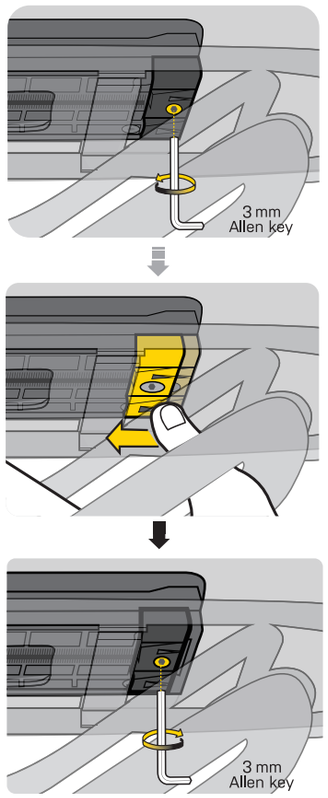
Asegurar que el Explorer Trunkbox esté completamente instalado al portabultos

Assicurarsi che Tetrarack sia completamente attaccato alla E-Xplorer Trunkbox

Upewnij się, że Tetrarack jest dobrze podłączony do E-Xplorer TrunkBox.

Tetrarack에 E-Xplorer TrunkBox가 정확히 연결되어 있는지 확인하십시오.

確保將Tetrarack完全連接到E-Xplorer TrunkBox

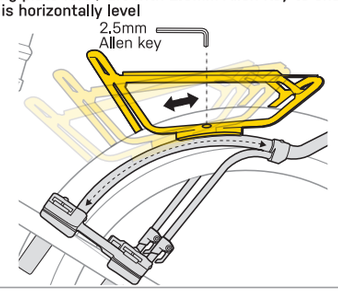


Slightly loosen the bolt
Schraube leicht lösen
Dévisser légèrement la visse
Desaflojar tornillo con suavidad
Allentare leggermente la vite
Lekko poluzuj śrubę
볼트를 약간 풀어주십시오.
稍微鬆開螺栓

Push the fix pad forward to secure.
Fixierklotz zum Sichern nach vorne schieben.
Appuyer vers l'avant sur la fixation pour la sécuriser
Empujar la almohadilla de fijación hacia adelante para asegurar.
Spingere in avanti il cuscinetto di fissaggio per mettere in sicurezza
Pchnij podkładkę w przód, aby zabezpieczyć.
고정 패드를 앞으로 밀어 고정하십시오.
向前推固定鎖固墊

Retighten bolt
Schraube festziehen
Serrer la visse
Apretar tornillo
Stringere di nuovo la vite
Dokręcić śrubę
볼트를 다시 조이십시오.
將螺栓鎖回

Before installing E-xplorer TrunkBox, please align rack loading plate fore / aft with 2.5mm Allen Key to ensure rack is horizontally level



Recommended Torque	2.5 Nm	
Empfohlenes Drehmoment	Recommended Torque	推奨トルク
Recommended Torque	Recommended Torque	추천 토크 압력
Recommended Torque		建議扭力

Bitte vor der Montage der E-Xplorer TrunkBox die Trägerplatte des TetraRack Gepäckträgers mit Hilfe eines 2.5 mm Inbus®-Schlüssels horizontal ausrichten.

Avant d'installer E-xplorer TrunkBox, vérifier l'alignement du porte bagage à l'aide d'une clé allen de 2.5 mm pour assurer l'horizontalité du porte bagage.

Antes de instalar E-xplorer TrunkBox, alinear la placa de carga hacia adelante / atrás con Llave Allen de 2.5 mm para asegurar que esté horizontalmente nivelado.

Prima di montare la E-Xplorer TrunkBox, si prega di allineare la piattaforma di carico con una chiave a brugola da 2.5mm per assicurarsi che il livello del portapacchi sia orizzontale.

Przed montażem E-xplorer TrunkBox, wyrównaj płytę bagażnika do przodu / do tyłu imbusem 2.5 mm, aby upewnić się, że bagażnik jest wypoziomowany

E-xplorer TrunkBox를 설치하기 전에 2.5mm 육각렌치를 사용하여 랙을 수평으로 조정하십시오.

安裝E-Xplorer TrunkBox前，請先使用2.5mm Allen Key調整貨架使其與地面呈水平

OPTIONAL ACCESSORIES

OPTIONALES ZUBEHÖR / ACCESSOIRES OPTIONNEL / ACCESORIOS OPCIONALES / ACCESSORI OPZIONALI / OPCJONALNE AKCESORIA / 별도 액세서리 / 配件

Sold separately / zseparat erhältlich / Vendu séparément / Añadir por separado / Venduto separatamente / Sprzedawane oddzielnie / 별도 구매 / 另外購買

TETRARACK M2L #TA2410M2

FOR 27.5"-29" MTB

Quick mount rear rack system for E-Xplorer TrunkBox

Gepäckträgersystem zur Schnellmontage für E-Xplorer TrunkBox

Porte bagage à fixation rapide pour E-plorer TrunkBox

Montaje rápido para el sistema del portabultos trasero Explorer Trunkbox

Sistema di portapacchi posteriore a montaggio rapido per E-Xplorer Trunkbox

System szybkiego montażu tyln. bagażnika do E-Xplorer TrunkBox

E-Xplorer TrunkBox 용 퀵 마운트 리어 랙 시스템

E-Xplorer TrunkBox的快速安裝貨架系統

EN DE FR ES IT PL JP KR CH

WARRANTY

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements
To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service, call: 1-800-250-3068 www.topeak.com

GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.

Gewährleistungsanspruch
Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten.Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistung- sansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28 Homepage: www.topeak.de

GARANTIE

Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

Réclamation de la garantie
Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service, call : 1-800-250-3068 www.topeak.com

GARANTÍA

Disponen de 2 años de garantía : Todos los componentes mecánicos con algún defecto de fabricación.

Requerimientos para Reclamación de Garantía
Para obtener los servicios de Garantía, tiene que disponer del justificante de compra original. En los artículos devueltos sin el justificante de compra se considerara como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso, alteraciones del sistema, modificaciones o usado de otra manera o para otros usos a los descritos en este Manual.

* Las especificaciones y diseño estan sujetos a cambios sin notificación previa.

Por favor, contacte con su vendedor Topeak para cualquier pregunta. www.topeak.com

GARANZIA

2 Anni di garanzia: solo per difetti elettronici e meccanici di fabbricazione.

Condizioni di garanzia
Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.

* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

GAWARANCJA

2 lata gwarancji: Na wady fabryczne wszystkich części mechanicznych.

Warunki korzystania z gwarancji
Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna sie od daty produkcji. Wszystkie gwarancje sa nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modykacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.

* Specykacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.

保 証 期 間

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

保 証 の 請 求
保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

* スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。
ご質問は、最寄のトピーク正規販売店へどうぞ。
Website : www.topeak.jp

品 質 보 증

제한적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요조건
품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

* 제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.

토픽사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다.
제품문의 : (주)하이랜드스포츠 TEL.031-8022-7510
홈페이지 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com

保固期間

保固要求
申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供
，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。
* 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商
網址：www.topeak.com

產 品 保 固

Copyright © Topeak, Inc. 2020